

baby 43 baby 43 Li

07 2020



Uso e manutenzione (istruzioni originali)



Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

ADIATEK srl

Sede Legale:

Via Monte Pastello, 14
I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086
Fax. +39 045 877 9195

Logistica e Produzione:

Via Saturno, 25
I-37059 S. Maria di Zevio (VR)

Tel. +39 045 606 6289
Fax. +39 045 605 0903

DESCRIZIONE TECNICA	U/M	AGM	Li
Larghezza di lavoro	mm	430	430
	in	17	17
Larghezza tergilavaggio	mm	510	510
	in	20	20
Tensione batterie	V	24	24
Capacità batterie	Ah ₅	34	40
Potenza installata	W	760	760
	A	31,5	31,5
Capacità di lavoro (max)	m ² /h	1505	1505
	sqft/h	11483	11483
Diametro spazzola	mm	430	430
	in	17	17
N° giri spazzola	giri/min	150	150
Pressione sulla spazzola	kg	35	35
	lbs.	77	77
Depressione motore aspirazione	mbar	82	82
	water lift	33	33
Tipo di avanzamento		semi autom.	semi autom.
Pendenza superabile (max)	%	2	2
Capacità serbatoio soluzione	l	23	23
	gal	6	6
Capacità serbatoio recupero	l	23	23
	gal	6	6
Lunghezza macchina (min)	mm	793	793
	in	31	31
Altezza macchina	mm	603	603
	in	24	24
Larghezza macchina	mm	518	518
	in	20	20
Peso macchina (a vuoto con batterie)	kg	86,5	65
	lbs.	191	143
Peso batterie	kg	30	8.6
	lbs.	66	190
Tempo di ricarica max	h	10	2
Dimensione vano batterie (LxPxH)	mm	346x207x210	346x207x210
	in	14x8,1x8,2	14x8,1x8,2
Livello di pressione acustica (in conformità alla EN 604_01)	dB (A)	<70	<70
Classe		I	I
Grado di protezione	IP	X3	X3
Caricabatterie: tensione di rete	V ~	230	230
		120	120
Caricabatterie: frequenza di rete	Hz	50	50
		60	60
Caricabatterie: classe		I	I
Peso macchina imballata	kg	100	100
	lbs.	221	221
Dimensioni imballo (LxPxH)	cm	84,5x57x85	84,5x57x85
	in	33x22x33	33x22x33

PREMESSA

Vi ringraziamo per aver scelto la nostra macchina. Questa macchina lavasciuga pavimenti è intesa ad **uso commerciale, per esempio hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici ed attività di noleggio**. Viene utilizzata nella pulizia industriale e civile per qualsiasi tipo di pavimentazione. Durante il moto di avanzamento l'azione combinata della spazzola e della soluzione detergente rimuove lo sporco il quale viene raccolto dal gruppo aspirante posteriore, lasciando una superficie perfettamente asciutta.

La macchina deve essere utilizzata solo per tale scopo. Fornisce le migliori prestazioni se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente libretto uso e manutenzione e tenerlo sempre a disposizione.

In caso di necessità, Vi preghiamo di contattare il nostro servizio di assistenza.

ATTENZIONE: Questa macchina è solo per uso interno.

ATTENZIONE: Questa macchina deve essere riposta solo in ambienti chiusi.

SOMMARIO

PREMESSA	3
NORME GENERALI DI SICUREZZA	5
Trasferimento	5
Immagazzinamento e dismissione	5
Uso corretto	5
Manutenzione	5
NORME GENERALI DELLE BATTERIE	6
LEGENDA CRUSCOTTO E COMANDI	7
LEGENDA MACCHINA	7
SIMBOLOGIA MACCHINA	8
SIMBOLOGIA MANUALE	8
PRIMA DELL'USO	9
Movimentazione della macchina imballata	9
Disimballo della macchina	9
Movimentazione del manubrio	9
Collegamento batterie	9
Ricarica delle batterie	10
Smaltimento delle batterie	11
Serbatoio di recupero	11
Serbatoio della soluzione detergente	11
PULIZIA DEI PAVIMENTI	11
Azionamento della macchina	11
Rotazione completa del tergipavimento	12
Asciugatura in retromarcia	12
Sollevamento del tergipavimento	13
Regolazione manubrio	14
Dispositivo troppopieno	14
Selezione e lavoro con ozono (opzionale)	14
ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA	15
MANUTENZIONE GIORNALIERA	15
Pulizia del serbatoio di recupero	15
Svuotamento e pulizia del serbatoio soluzione e filtro	16
Pulizia del filtro aspirazione	16
Rimessaggio verticale della macchina	16
Smontaggio/montaggio spazzola	17
Pulizia della spazzola	18
Pulizia del tergipavimento	18
MANUTENZIONE ORDINARIA	18

Sostituzione della gomma tergipavimento posteriore	18
Sostituzione della gomma tergipavimento anteriore	19
CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO	19
Il motore aspirazione non funziona	19
Il motore spazzola non funziona	19
L'acqua sulla spazzola non è sufficiente	20
La macchina non pulisce bene	20
Il tergipavimento non asciuga perfettamente	20
Produzione eccessiva di schiuma	20
Led (2), (3) e (4) diventano di colore rosso	20
MANUTENZIONE PROGRAMMATA	21



NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e alla macchina.

- Leggere attentamente le etichette sulla macchina, non coprirle per nessuna ragione e sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- **ATTENZIONE:** La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato.
- **ATTENZIONE:** Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso di queste macchine.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata in targa.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure in mancanza di esperienza o conoscenza.
- Durante il funzionamento della macchina fare attenzione alle altre persone ed in particolare ai bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e manutenzione destinata ad essere compiuta dall'utilizzatore.

TRASFERIMENTO

- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti.
- Non percorrere le scale.

IMMAGAZZINAMENTO E DISMISSIONE

- Temperatura di magazzino: tra 0°C e +55°C (32°F e 131°F).
- Temperatura ottimale di lavoro: tra 0°C e +40°C (32°F e 104°F).
- L'umidità non deve superare il 95%.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti.

Quando la Vostra macchina dovrà cessare l'attività, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in essa contenuti specialmente oli, batterie e componenti elettronici, e tenendo conto che la macchina stessa è stata costruita, per quanto possibile, con l'impiego di materiali riciclabili.



USO CORRETTO

- Non usare la macchina su superfici cosparse di liquidi o polveri infiammabili (ad esempio idrocarburi, ceneri o fuliggine).
- In caso di incendio usare estintori idonei. Non usare acqua.
- Non usare la macchina in atmosfera esplosiva.
- La macchina deve eseguire le operazioni di lavaggio ed asciugatura contemporaneamente. Operazioni diverse dovranno essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette e l'operatore dovrà indossare calzature adeguate.
- Segnalare le zone di pavimento umido con appositi cartelli segnalatori.
- Non mescolare detergenti di tipo diverso per evitare la produzione di gas nocivi.
- Evitare che la spazzola lavori con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione con piegature, schiacciamenti o sollecitazioni.

MANUTENZIONE

- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- Per ogni intervento di pulizia e/o manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dalla macchina.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un Concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Impiegare solamente spazzole ORIGINALI.
- Non togliere le protezioni che richiedono l'uso di utensili per essere rimosse.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione, o con sostanze corrosive.
- Ogni 200 ore far controllare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di utilizzare la macchina, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale uso e manutenzione.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.

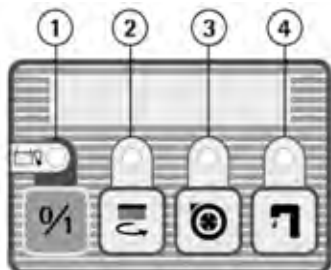
NORME GENERALI DELLE BATTERIE



- Ad ogni intervento sulle batterie indossare guanti resistenti agli acidi ed occhiali.
 - Non fumare e non usare fiamme libere in prossimità delle batterie.
 - Verificare la disponibilità di un estintore idoneo nelle vicinanze.
 - Non appoggiare utensili metallici sulle batterie perché si può provocare un corto-circuito!
- E' obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

LEGENDA CRUSCOTTO E COMANDI

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. INTERRUTTORE GENERALE E RELATIVA SPIA | |
| 2. INTERRUTTORE MOTORE SPAZZOLA E RELATIVA SPIA | 5. LEVA SOLLEVAMENTO TERGIPAVIMENTO |
| 3. INTERRUTTORE MOTORE ASPIRAZIONE E RELATIVA SPIA | 6. IMPUGNATURA |
| 4. INTERRUTTORE ELETTROVALVOLA E RELATIVA SPIA | 7. LEVE PRESENZA UOMO |
| | 8. LEVA SBLOCCO MANUBRIO |



LEGENDA MACCHINA

- | | |
|--|---|
| 9. TUBO SCARICO SERBATOIO RECUPERO | 16. SERBATOIO SOLUZIONE DETERGENTE |
| 10. COPERCHIO ASPIRAZIONE | 17. TAPPO CARICO SOLUZIONE DETERGENTE |
| 11. CRUSCOTTO | 18. SERBATOIO RECUPERO |
| 12. LED SEGNALEZIONE LIVELLO CARICA DELLE BATTERIE (AGM) | 19. RUOTE |
| 13. TARGA MATRICOLA | 20. GRUPPO TERGIPAVIMENTO |
| 14. PRESA PER ALIMENTAZIONE ELETTRICA CARICABATTERIE | 21. CARTER |
| 15. TAPPO SCARICO SOLUZIONE DETERGENTE | 22. FILTRO SOLUZIONE DETERGENTE |
| | 23. REGOLATORE DI FLUSSO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE |



SIMBOLOGIA MACCHINA



Simbolo 0/1 che indica l'interruttore generale e la relativa spia.



Simbolo che indica l'interruttore apertura acqua e la spia di segnalazione acqua aperta.



Simbolo che indica la spia di segnalazione avviamento rotazione spazzola.



Simbolo che indica l'interruttore e la spia del motore aspirazione.



Simbolo indicatore del livello di carica delle batterie.



Simbolo che indica la posizione del tappo di scarico del serbatoio soluzione.



Simbolo che indica di svuotare i serbatoi prima di ruotare la macchina.



Simbolo che indica la temperatura massima della soluzione detergente. E' situato vicino alla bocca di carico del serbatoio soluzione.



Simbolo che indica il regolatore di flusso della soluzione detergente.



Simbolo del bidone barrato. Indica che alla fine della propria vita utile la macchina dovrà essere smaltita in conformità alla legislazione vigente.

SIMBOLOGIA MANUALE



Simbolo del libro aperto. Indica all'operatore di leggere il manuale prima dell'uso della macchina.



Simbolo del libro aperto. Per il buon funzionamento del caricabatterie incorporato, fare riferimento al manuale d'uso del costruttore.



Simbolo di avvertimento. Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.



Simbolo di obbligo di sconnettere l'impianto dalle batterie agendo sul connettore prima di un'operazione sulla macchina.



Simbolo di obbligo che impone di indossare occhiali di protezione.



Simbolo di obbligo che impone di indossare guanti di protezione.



Simbolo che precede un'informazione sul corretto utilizzo della macchina.



Simbolo che sta ad indicare operazioni da compiere solo da personale qualificato.

PRIMA DELL'USO

MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA

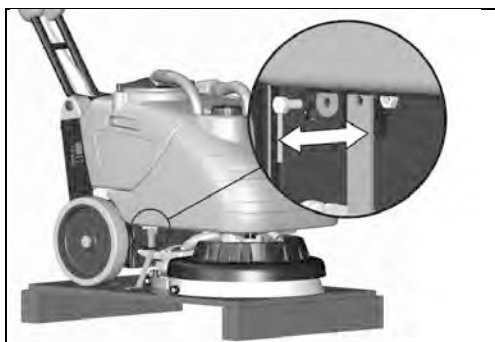
La macchina viene fornita imballata. Per le dimensioni dell'imballo vedere la tabella "DESCRIZIONE TECNICA".



Non sovrapporre più di due imballi.

DISIMBALLO DELLA MACCHINA

1. Rimuovere l'imballo esterno.
2. Svitare le due viti che fissano le due staffe alla macchina.
3. Svitare le viti che fissano le staffe alla pedana e rimuovere le staffe.
4. Portare il manubrio in posizione di lavoro (vedere in "MOVIMENTAZIONE MANUBRIO") per far scendere la macchina dalla pedana, spingendola in avanti sulle ruote in posizione un po' inclinata posteriormente per evitare urti violenti alle parti meccaniche.
5. Conservare la pedana per eventuali necessità di trasporto.



MOVIMENTAZIONE DEL MANUBRIO

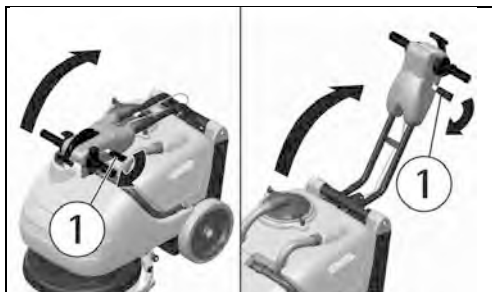
Il manubrio nell'imballo si trova in posizione chiusa sulla macchina.

Per ruotare il manubrio in una delle varie posizioni di lavoro e poter quindi movimentare la macchina:

1. Agire sulla leva di sblocco (1) presente vicino all'impugnatura del manubrio.
2. Ruotare il manubrio nella posizione di lavoro mantenendo premuta la leva di sblocco (1).

3. Rilasciare la leva di sblocco (1) per ottenere il bloccaggio del manubrio.

Agire allo stesso modo per un'ulteriore regolazione dell'altezza del manubrio al fine di trovare la posizione di lavoro più confortevole.



Per evitare di sollecitare eccessivamente il manubrio è consigliato scaricare il serbatoio soluzione (vedere in "SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE DETERGENTE") se si dovessero percorrere tratti di pavimentazione molto sconnessi (es. asfalto o pavè).

COLLEGAMENTO BATTERIE

La macchina normalmente viene fornita con due batterie già collegate, AGM in serie o una batteria Litio, alloggiata nell'apposito vano previsto sotto il serbatoio di recupero.

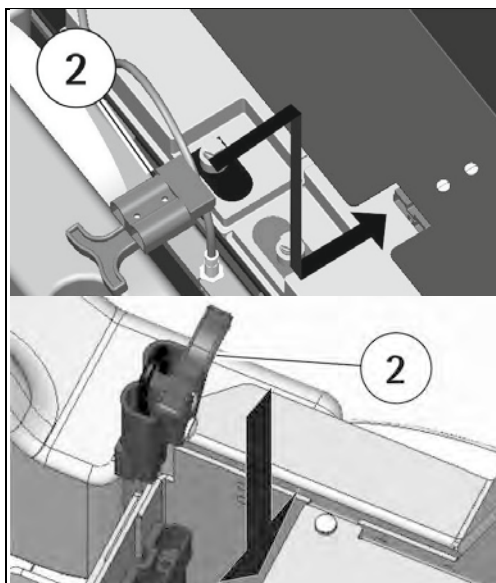
Nel caso vi fosse necessità di sostituire le batterie rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

La sostituzione di batterie AGM deve essere fatta esclusivamente con batterie le cui prestazioni siano **identiche** a quelle già installate, 12V 34Ah₅.

La sostituzione della batteria Litio deve essere fatta esclusivamente con **ricambi originali**.

Tramite il connettore (2) è possibile collegare o scollegare le batterie.

IT



RICARICA DELLE BATTERIE

La presenza di un'etichetta con la dicitura "AGM" posta sul telaio posteriormente alla macchina, identifica la versione allestita con batterie AGM e apposito caricabatterie dedicato.

Con l'interruttore generale (3) acceso viene visualizzato il livello di carica delle batterie (4).

A: led verde acceso = batterie cariche.

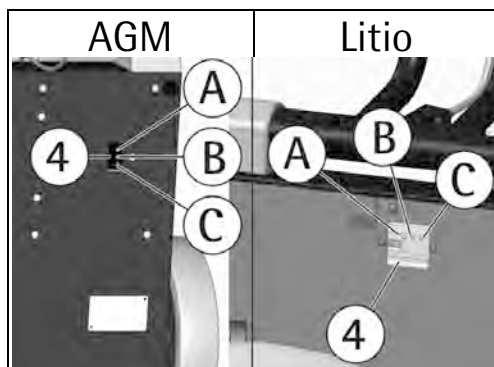
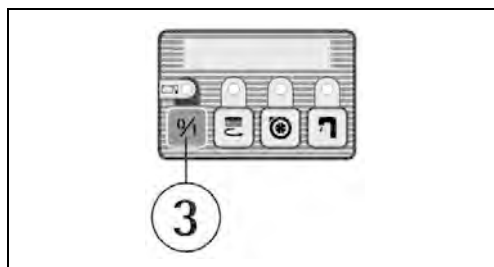
B: led arancione acceso = batterie quasi scariche.

C: led rosso acceso = scarica completa delle batterie.

Quando il led del caricabatterie (C) diventa rosso contemporaneamente diventa rosso anche il led dell'interruttore generale (3) con conseguente spegnimento automatico di tutte le funzioni della macchina.

I led sono visibili nella parte posteriore della macchina per la versione AGM, mentre sono posti internamente per la versione litio.

IT



Durante le operazioni di ricarica si attiva un dispositivo che inibisce il funzionamento della macchina.

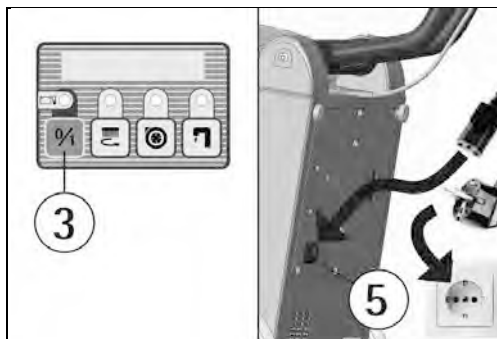
Portare la macchina su una superficie piana vicino ad una presa di rete monofase.

Spegnere l'interruttore generale (3).

Collegare il cavo di alimentazione, fornito con la macchina, sia alla macchina (5) che alla presa di rete come indicato in figura.

Alla fine della fase di ricarica togliere il cavo di alimentazione.

La fase di ricarica è completa solo quando sul caricabatterie si accende il led verde (A).



Per non provocare danni permanenti alle batterie non lasciarle mai completamente scariche. Nel caso sia previsto un fermo per più di due settimane della macchina, staccare i connettori batterie (vedere in "COLLEGAMENTO BATTERIE").

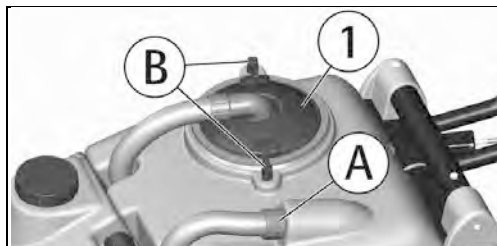
Nel caso di batterie AGM provvedere alla ricarica dopo un utilizzo complessivo di 30 minuti.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

E' obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

SERBATOIO DI RECUPERO

Controllare che il coperchio filtro aspirazione (1) sia correttamente bloccato, dopo aver ruotato le levette (B). Verificare inoltre che il tubo tergipavimento sia correttamente inserito nella sede (A).



SERBATOIO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE

La capacità del serbatoio soluzione è indicata nella scheda tecnica.

Aprire il tappo a vite (6) che si trova superiormente e riempire il serbatoio soluzione con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C (122°F). Aggiungere il detersivo

liquido nella concentrazione e con le modalità previste dal fabbricante. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma, che potrebbe creare problemi al motore di aspirazione, usare la minima percentuale di detersivo. Avvitare il tappo del serbatoio soluzione.



Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma.

Non utilizzare acidi allo stato puro e usare solo prodotti professionali adatti alla pulizia con macchine lavasciuga pavimenti.

PULIZIA DEI PAVIMENTI

AZIONAMENTO DELLA MACCHINA

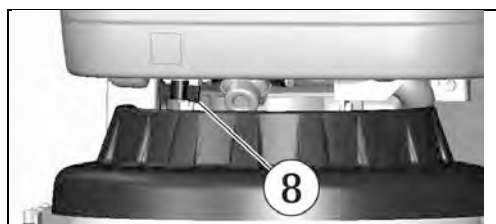
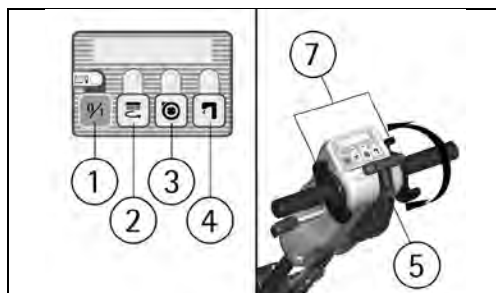
I pulsanti sul cruscotto sono dotati di una spia verde superiore che segnala l'attivazione del comando.

1. Accendere la macchina premendo l'interruttore generale (1).
2. Controllare lo stato di carica delle batterie (vedere in "RICARICA BATTERIE").
3. Abbassare il tergipavimento ruotando verso il basso il maniglione (5) posto al centro del manubrio.
4. Premere l'interruttore del motore spazzola (2).
5. Premere l'interruttore del motore aspirazione (3).
6. Premere l'interruttore dell'elettrovalvola (4).

La macchina è equipaggiata di elettrovalvola per cui il flusso di soluzione detergente verrà azionato automaticamente agendo sulla presenza

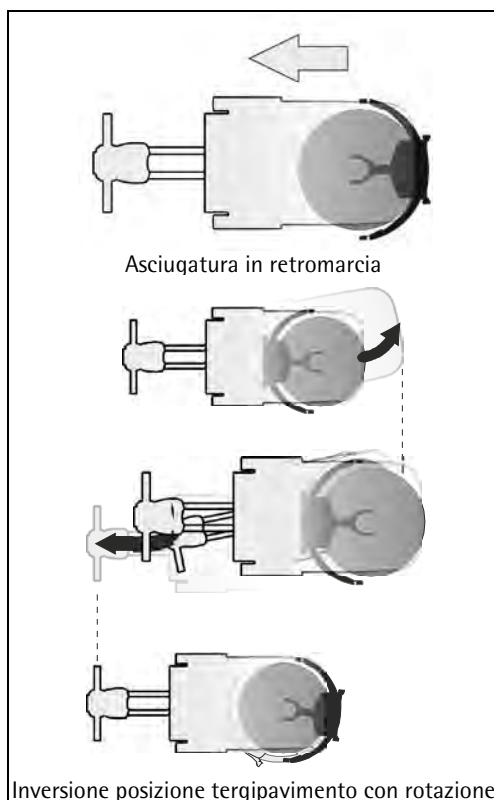
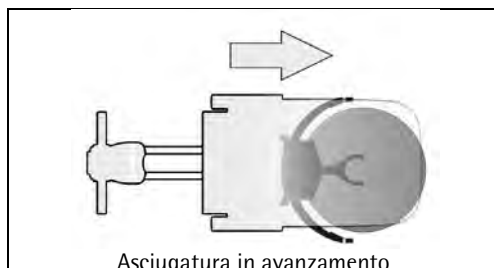
uomo (7). Rilasciando la presenza uomo il flusso si fermerà automaticamente.

6. Agendo sulle leve presenza uomo (7) la spazzola inizierà a ruotare. Il flusso di soluzione detergente comincerà a defluire e il tergilavaggio comincerà ad aspirare.
7. Durante i primi metri (feet) controllare che il flusso di soluzione detergente sia adeguato. Il regolatore di flusso della soluzione detergente è già tarato in fabbrica per soddisfare la pulizia della maggior parte dei pavimenti. Se fosse necessario modificare la quantità di soluzione detergente sul pavimento, agire sulla leva del regolatore di flusso (8).



ROTAZIONE COMPLETA DEL TERGIPAVIMENTO

Con questa macchina è possibile lavare ed asciugare sia in avanzamento che in retromarcia grazie alla rotazione completa del tergilavaggio. Seguendo il percorso indicato nelle immagini si facilita l'inversione di posizione del tergilavaggio permettendo l'asciugatura anche in retromarcia.

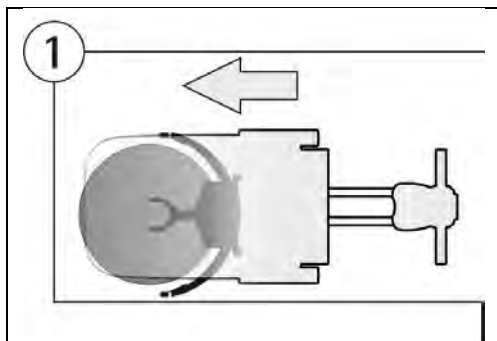


ASCIUGATURA IN RETROMARCIA

Con il tergilavaggio posizionato nella parte anteriore della macchina è possibile lavare ed asciugare dove con il tergilavaggio tradizionale non si riuscirebbe. Di seguito alcuni esempi di come utilizzare le funzionalità di completa rotazione del tergilavaggio.

Lavare la superficie interessata (1).

IT



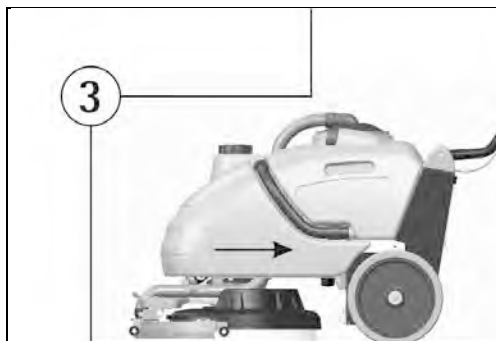
Ruotare il tergilavaggio verso destra o verso sinistra (vedi capitolo "ROTAZIONE COMPLETA DEL TERGIPAVIMENTO") per portarlo davanti. Sollevare leggermente la macchina (2) e riposizionarsi sulla superficie da asciugare (3).



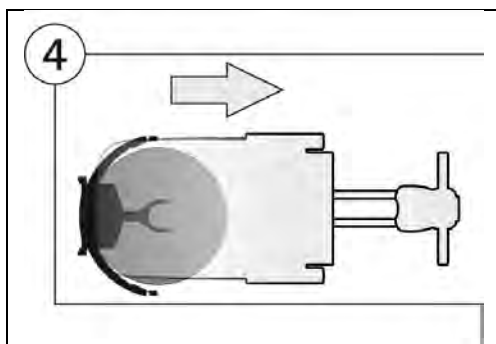
Quando si solleva la macchina rilasciare le leve presenza uomo in modo da arrestare la rotazione della spazzola ed evitare quindi la proiezione di spruzzi d'acqua.



IT

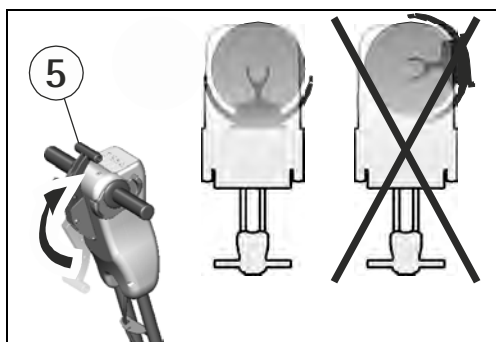


Procedere in retromarcia per asciugare la superficie appena lavata (4).



SOLLEVAMENTO DEL TERGIPAVIMENTO

Per sollevare il tergilavaggio ruotare verso l'alto il maniglione (5) posto al centro del manubrio.



E' possibile sollevare il tergilavaggio quando questo si trova in prossimità del punto centrale.

Se il tergilpavimento non si trova in prossimità del punto centrale, anche aprendo il maniglione (5) non si solleverà.



In fase di lavoro il maniglione di sollevamento del tergilpavimento deve essere tenuto nella posizione bassa.

REGOLAZIONE MANUBRIO

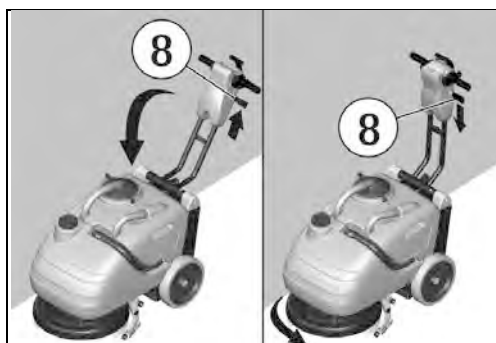
In prossimità di ostacoli o pareti è possibile facilitare la manovra della macchina regolando il manubrio con una posizione dell'impugnatura più verticale rispetto alla macchina.

Per ruotare il manubrio:

1. Agire sulla leva di sblocco (8) presente vicino all'impugnatura del manubrio.
2. Ruotare il manubrio nella nuova posizione di lavoro mantenendo premuta la leva di sblocco (8).
3. Rilasciare la leva di sblocco (8) per ottenere il bloccaggio del manubrio.

Una volta superato l'ostacolo e completata la manovra ripetere l'operazione per tornare alla posizione di lavoro precedente.

Questa operazione è possibile anche con la macchina in movimento mantenendo premuta contemporaneamente la leva di presenza uomo.



DISPOSITIVO TROPPOPIENO



Al fine di evitare seri danni al motore aspirazione, la macchina è dotata di un galleggiante che interviene quando il serbatoio di recupero è pieno provocando la chiusura del tubo di aspirazione e quindi dell'aspirazione.

Quando questo accade, è necessario svuotare il serbatoio di recupero.

1. Impugnare il tubo di scarico (9) del serbatoio recupero.
2. Togliere il tappo del tubo di scarico e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste, in ottemperanza alle norme vigenti per quanto riguarda lo smaltimento dei liquidi.



SELEZIONE E LAVORO CON OZONO (OPZIONALE)

La macchina può produrre acqua con livello di ozono sufficientemente alto da poter creare disinfezione sulle superfici trattate.

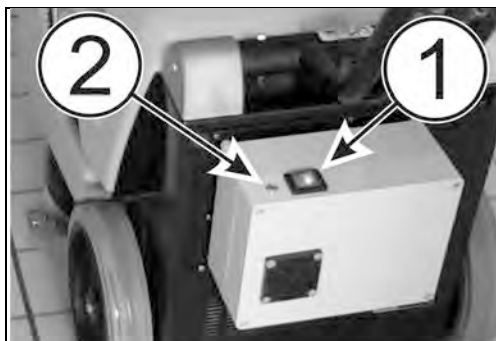
Per poter utilizzare al meglio il sistema ozono, procedere nel modo seguente:

1. Assicurarsi che l'interno del serbatoio soluzione sia pulito, eventualmente sciacquarlo facendo almeno un paio di riempimenti e svuotamenti.
2. Riempire il serbatoio soluzione con acqua di rubinetto (non aggiungere alcun detersivo).
3. Accendere il generatore di ozono premendo l'apposito interruttore identificato dall'apposito simbolo (1) posto sul generatore di ozono e settare i vari comandi per il lavoro della macchina.

4. Iniziare il lavoro.

Quando entra in funzione l'elettrovalvola, si accende la spia (2) che indica la produzione di ozono.

IT



L'ozono è un gas che ha un odore molto penetrante e che può essere irritante.

L'acqua ozonizzata è fortemente ossidante, quindi per preservare dall'ossidazione (ruggine) le parti metalliche della macchina, è conveniente almeno una volta alla settimana sciacquare con acqua tutta la parte bassa della macchina.

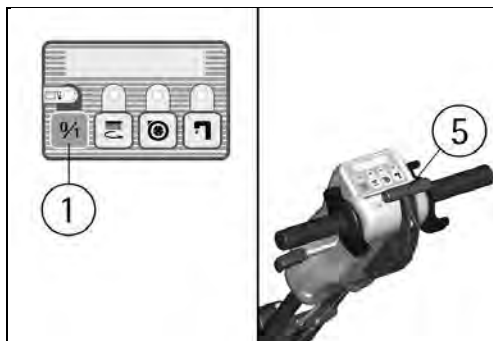
Al termine del lavoro non è necessario svuotare il serbatoio soluzione.

ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA

Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione:

1. Spegnerne l'interruttore generale (1).
2. Alzare il tergilavaggio ruotando verso l'alto il maniglione (5) posto al centro del manubrio (vedi capitolo "SOLLEVAMENTO DEL TERGIPAVIMENTO").
3. Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico dell'acqua.

IT



La macchina non è dotata di freno di stazionamento pertanto non abbandonarla su piani inclinati.

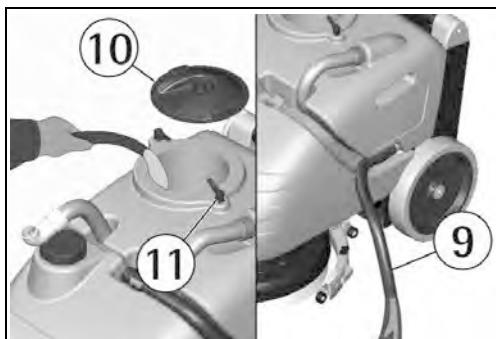
MANUTENZIONE GIORNALIERA

PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO



1. Impugnare il tubo di scarico (9) del serbatoio recupero.
2. Togliere il tappo del tubo di scarico e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste (vedere in "DISPOSITIVO TROPPOPIENO").
3. Togliere il coperchio di aspirazione (10) dopo aver ruotato le levette (11) che lo bloccano.
4. Svuotare il serbatoio utilizzando l'apposito tubo (9).
5. Sciacquare il serbatoio con un getto d'acqua.

IT



SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE E FILTRO



Per scaricare la soluzione detergente rimasta nel serbatoio soluzione:

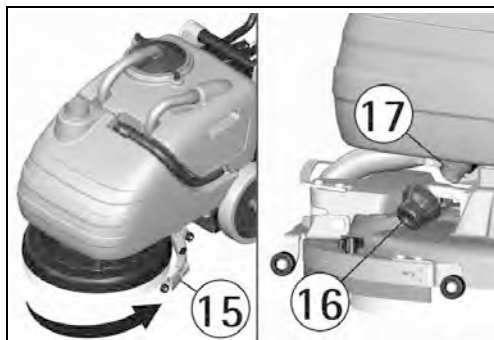
1. Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico dell'acqua.
2. Spegnerne la macchina premendo l'interruttore generale.
3. Svitare il tappo di carico (12) del serbatoio soluzione e togliere il filtro (14).
4. Svitare il tappo di scarico (13) posto inferiormente sul fianco sinistro della macchina e attendere che tutta la soluzione detergente sia scaricata.



5. Ruotare manualmente il tergipavimento (15) verso la parte anteriore della macchina in modo da avere libero accesso al filtro (16).
6. Svitare il coperchio del filtro (16), rimuovere la cartuccia (17) e sciacquarla con un getto d'acqua.

IT

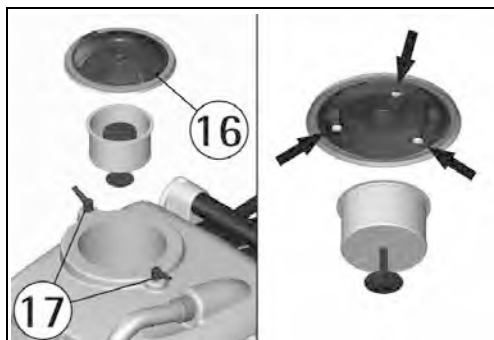
7. Rimontare il tutto.



PULIZIA DEL FILTRO ASPIRAZIONE



1. Togliere il coperchio filtro aspirazione (16) dopo aver ruotato le levette (17) che lo bloccano.
2. Togliere il filtro con il galleggiante facendo flettere il bordo del filtro per disimpegnarlo dalle viti presenti sul coperchio.
3. Pulire il tutto con un getto d'acqua e specialmente le pareti ed il fondo del filtro.
4. Eseguire le operazioni di lavaggio in modo accurato.
5. Rimontare il tutto.



RIMESSAGGIO VERTICALE DELLA MACCHINA

La macchina può assumere una posizione verticale ribaltata posteriormente dopo aver ripiegato il manubrio sulla macchina. Questa posizione permette un minore ingombro per il rimessaggio della macchina e facilita le operazioni di manutenzione sulla stessa.

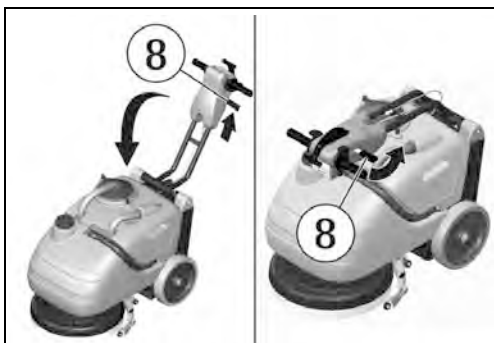
IT

Per ruotare la macchina bisogna:

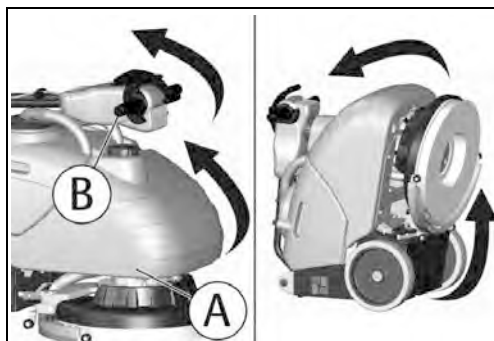
1. Spegner l'interruttore generale.
2. Controllare che entrambi i serbatoi siano vuoti e nel caso provvedere a svuotarli (vedere in "SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO" e "SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE").
3. Agire sulla leva di sblocco (8) presente vicino all'impugnatura del manubrio.
4. Ruotare il manubrio ripiegandolo verso i serbatoi mantenendo premuta la leva di sblocco (8).
5. Rilasciare la leva di sblocco (8) per ottenere il bloccaggio del manubrio.
6. Impugnare la macchina con entrambe le mani nel punto (A) dal bordo serbatoio e (B) dall'impugnatura manubrio indicati in figura.
7. Sollevare la parte anteriore della macchina facendola ruotare sulle ruote posteriori portandola in posizione verticale come in figura.



La posizione di rimessaggio verticale è indicata quando si prevede di non utilizzare la macchina per un periodo superiore a 2/3 giorni, per evitare che il peso della macchina possa con il tempo danneggiare la spazzola compromettendo quindi il corretto funzionamento della macchina.



IT



SMONTAGGIO/MONTAGGIO SPAZZOLA

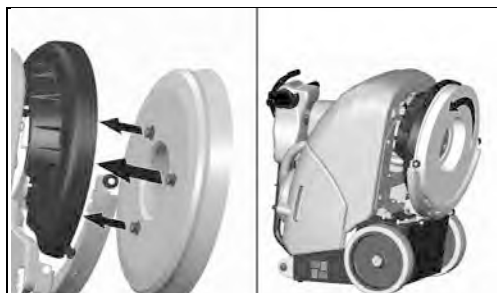


1. Ribaltare la macchina posteriormente (vedere in "RIMESSAGGIO VERTICALE DELLA MACCHINA") facendo attenzione a ricordare di spegnere l'interruttore generale e di svuotare i serbatoi.
2. Con la macchina in questa posizione ruotare la spazzola in senso orario, come indicato in figura, affinché esca dalle sedi del piatto portaspazzola.



3. Per rimontare la spazzola inserire i bottoni di aggancio presenti sulla spazzola nelle apposite sedi del piatto portaspazzola e ruotare in senso antiorario fino ad ottenere il bloccaggio.

Si possono provare spazzole di tipo diverso in funzione del tipo di pavimento che si deve lavare e delle condizioni di sporco in cui si trova (vedere in "SPAZZOLE CONSIGLIATE").



PULIZIA DELLA SPAZZOLA



Smontare la spazzola e pulirla con un getto d'acqua (per lo smontaggio della spazzola vedere "SMONTAGGIO/MONTAGGIO SPAZZOLA").

PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO



Mantenere il tergipavimento pulito è garanzia di una migliore asciugatura.

1. Ribaltare la macchina posteriormente (vedere in "RIMESSAGGIO VERTICALE DELLA MACCHINA") facendo attenzione a ricordare di spegnere l'interruttore generale e di svuotare i serbatoi.
2. Con la macchina in questa posizione pulire accuratamente l'interno dell'innesto sul tergipavimento eliminando eventuali depositi di sporco e pulire accuratamente le gomme del tergipavimento.



MANUTENZIONE ORDINARIA

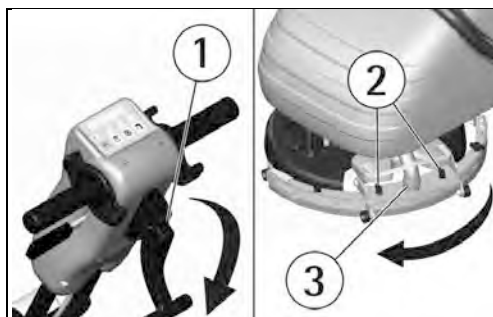
SOSTITUZIONE DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE



Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.

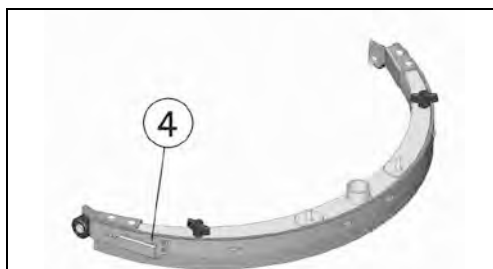
Per la sostituzione è necessario:

1. Abbassare il tergipavimento ruotando verso il basso il maniglione (1) posto al centro del manubrio.
2. Ruotare verso l'esterno il tergipavimento.
3. Con il tergipavimento in questa posizione agire sui galletti (2) svitandoli completamente per liberare il tergipavimento.
4. Sfilare il manicotto (3) del tubo tergipavimento e togliere il tergipavimento.



5. Sganciare la chiusura (4) della lama premigomma e sfilare la gomma per girarla o sostituirla.
6. Controllare che il manicotto e il tubo tergipavimento non siano ostruiti ed eventualmente rimuovere lo sporco.

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.



SOSTITUZIONE DELLA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE

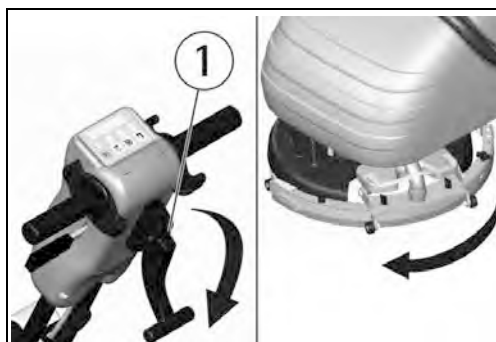
GOMMA



Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.

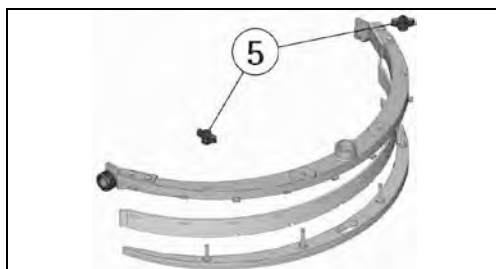
Per la sostituzione è necessario:

1. Abbassare il tergipavimento ruotando verso il basso il maniglione (1) posto al centro del manubrio.
2. Ruotare verso l'esterno il tergipavimento.



3. Con il tergipavimento in questa posizione procedere a smontarlo e quindi la gomma del tergipavimento posteriore (vedere in "SOSTITUZIONE DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE").
4. Togliere i galletti (5) posti sulla parte superiore del corpo tergipavimento separando poi le due parti metalliche che lo compongono per togliere la gomma anteriore.
5. Pulire con un getto d'acqua tutti i componenti.

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.

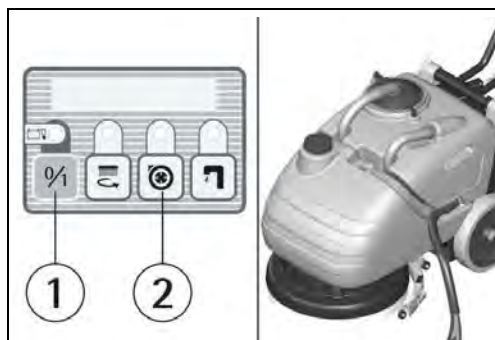


CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

IL MOTORE ASPIRAZIONE NON FUNZIONA

1. Controllare lo stato di carica delle batterie, che è visibile azionando prima l'interruttore generale (1) (vedere in "RICARICA DELLE BATTERIE").
2. Verificare di aver attivato l'interruttore del motore aspirazione (2) verificando che sia accesa la relativa spia verde.
3. Controllare il livello nel serbatoio di recupero (vedere in "DISPOSITIVO TROPPO PIENO") e se necessario, svuotare il serbatoio.

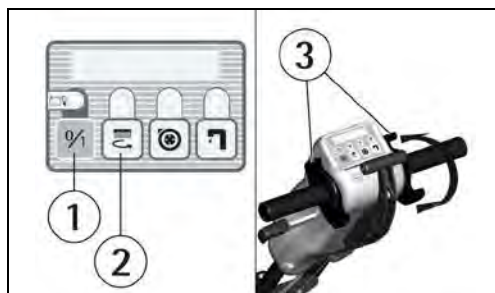
Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



IL MOTORE SPAZZOLA NON FUNZIONA

1. Controllare lo stato di carica delle batterie, che è visibile azionando prima l'interruttore generale (1) (vedere in "RICARICA DELLE BATTERIE").
2. Verificare di aver attivato l'interruttore del motore spazzola (2) verificando che sia accesa la relativa spia verde.
3. Azionare le leve presenza uomo (3).

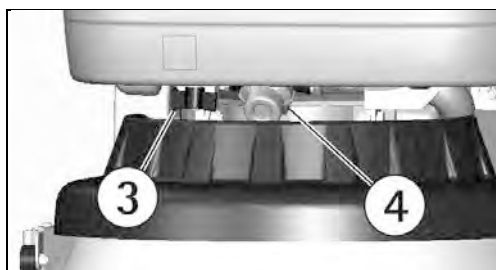
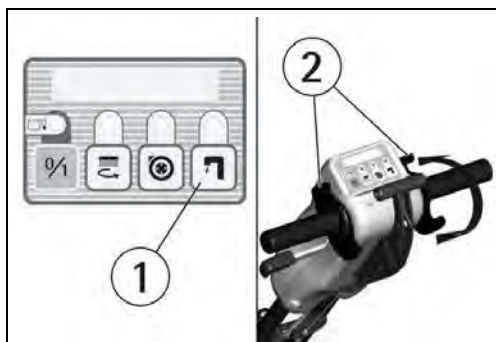
Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



L'ACQUA SULLA SPAZZOLA NON È SUFFICIENTE

1. Verificare di aver attivato l'interruttore dell'elettrovalvola (1) verificando che sia accesa la relativa spia verde.
2. Controllare il livello di liquido nel serbatoio soluzione (vedere in "SERBATOIO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE").
3. Verificare che il regolatore di flusso della soluzione detergente (3) posto anteriormente sotto al serbatoio soluzione sia sufficientemente aperto.
4. Azionare le leve presenza uomo (2).
5. Controllare che il filtro soluzione (4) sia pulito.

Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



LA MACCHINA NON PULISCE BENE

1. La spazzola non ha le setole della dimensione appropriata: utilizzare solo spazzole originali. Per suggerimenti, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
2. La soluzione detergente è insufficiente: aprire di più il regolatore di flusso della soluzione detergente (3).
3. Controllare che il detersivo sia nella percentuale consigliata.

Consultare il centro di assistenza tecnica autorizzato per un suggerimento.

IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE

1. Controllare che le gomme tergipavimento siano pulite.
2. Controllare che il manicotto del tubo di aspirazione sia inserito correttamente nell'alloggiamento sul serbatoio di recupero e sul tergipavimento.
3. Intervenire sul filtro di aspirazione pulendolo.
4. Sostituire le gomme se usurate.
5. Controllare che l'interruttore del motore aspirazione sia acceso.
6. Controllare il livello nel serbatoio di recupero (vedere in "DISPOSITIVO TROPPO PIENO") e se necessario, svuotare il serbatoio.

PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA

Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.

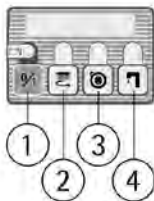
Si tenga presente che si ha una maggior produzione di schiuma quando il pavimento è poco sporco. In tal caso diluire maggiormente la soluzione detergente.

LED (2), (3) E (4) DIVENTANO DI COLORE ROSSO

Se la macchina è in ordine di marcia, con interruttore generale (1) acceso verde e uno dei tre led (2), (3) o (4) cambia colore, da verde a rosso, significa che è in atto una protezione amperometrica in quanto per esempio:

- LED (2) ROSSO: il motore spazzola sta avendo uno sforzo troppo grande.
- LED (3) ROSSO: il motore aspirazione sta aspirando acqua e quindi sta sforzando troppo.
- LED (4) ROSSO: la bobina dell'elettrovalvola può essere in cortocircuito.

Per ripristinare spegnere l'interruttore generale (1), attendere qualche minuto e poi riaccendere. Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



MANUTENZIONE PROGRAMMATA

INTERVENTO	GIORNALIERO	SETTIMANALMENTE	ORDINARIO/MENSILMENTE
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO	•		
PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE	•		
PULIZIA SPAZZOLA	•		
SMONTAGGIO SPAZZOLA	•		
PULIZIA TERGIPAVIMENTO			• se richiesto
SOSTITUZIONE GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE			• se richiesto
SOSTITUZIONE GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE			•
PULIZIA TUBO TERGIPAVIMENTO			•
PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE			
PULIZIA FILTRO SOLUZIONE DETERGENTE		•	